

INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

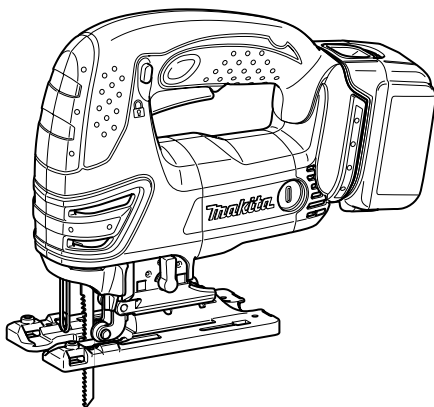


# Cordless Jig Saw

## Scie sauteuse sans fil

## Sierra caladora inalámbrica

BJV140  
BJV180



007481

**⚠WARNING:**

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**⚠AVERTISSEMENT:**

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.  
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**⚠ADVERTENCIA:**

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

## ENGLISH

# SPECIFICATIONS

| Model                      |            | BJV140           | BJV180           |
|----------------------------|------------|------------------|------------------|
| Length of stroke           |            | 26 mm (1")       | 26 mm (1")       |
| Max. cutting capacities    | Wood       | 135 mm (5-5/16") | 135 mm (5-5/16") |
|                            | Mild steel | 10 mm (3/8")     | 10 mm (3/8")     |
|                            | Aluminum   | 20 mm (25/32")   | 20 mm (25/32")   |
| Strokes per minute         |            | 0 - 2,600 /min.  | 0 - 2,600 /min.  |
| Overall length             |            | 255 mm (10")     | 257 mm (10-1/8") |
| Net weight                 |            | 2.7 kg (5.9 lbs) | 2.8 kg (6.1 lbs) |
| Rated voltage              |            | D.C. 14.4 V      | D.C. 18 V        |
| Standard battery cartridge |            | BL1430           | BL1830           |

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Note: Specifications may differ from country to country.

GEA002-3

## GENERAL SAFETY RULES

**WARNING! Read all instructions.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical Safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords

increase the risk of electric shock.

8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

### Personal Safety

9. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
10. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
11. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
12. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
13. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
14. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
15. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of these devices can reduce dust-related hazards.

#### **Power tool use and care**

16. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
17. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
18. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
19. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
20. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
21. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
22. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### **Battery tool use and care**

23. **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
24. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
25. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
26. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one**

**terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

27. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

#### **SERVICE**

28. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
29. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
30. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

GEB016-1

## **SPECIFIC SAFETY RULES**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to jig saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. **Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
11. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be**

- extremely hot and could burn your skin.
13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
  14. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
  15. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.


### **⚠**WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

USD301-1

## Symbols

The followings show the symbols used for tool.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| v  | · | volts                                   |
|  | · | direct current                          |
| n.   | · | no load speed                           |
| .../min  | · | revolutions or reciprocation per minute |

ENC007-2

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

### FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as

- (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.  
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 ° C (122 ° F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Tips for maintaining maximum battery life

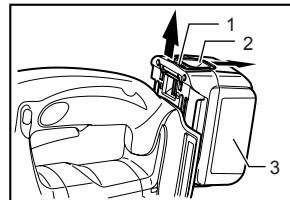
1. Charge the battery cartridge before completely discharged.  
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge.  
Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### **⚠**CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

### Installing or removing battery cartridge



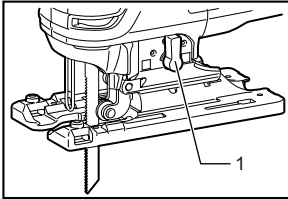
007482

1. Red part
2. Button
3. Battery cartridge

- Always switch off the tool before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Selecting the cutting action



007483

- Cutting action changing lever

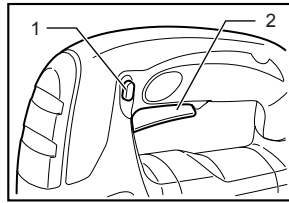
This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

| Position | Cutting action               | Applications   |
|----------|------------------------------|--|
| 0        | Straight line cutting action | For cutting mild steel, stainless steel and plastics.<br>For clean cuts in wood and plywood. |
| I        | Small orbit cutting action   | For cutting mild steel, aluminum and hard wood.  |
| II       | Medium orbit cutting action  | For cutting wood and plywood.<br>For fast cutting in aluminum and mild steel.                |
| III      | Large orbit cutting action   | For fast cutting in wood and plywood.  |

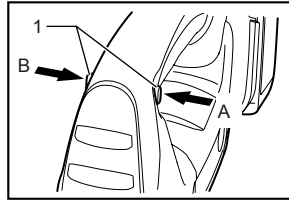
006376

### Switch action



007484

- Lock-off button
- Switch trigger



007485

- Lock-off button

### ⚠CAUTION:

- Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not operating the tool, depress the lock-off button from A side to lock the switch trigger in the OFF position.

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, the lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button from B side and pull the switch trigger.

Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop. After use, always press in the lock-off button from A side.

### Electric brake

This tool is equipped with an electric brake. If the tool consistently fails to quickly stop after switch trigger release, have tool serviced at a Makita service center.

### Lighting up the lamps

#### ⚠CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp, pull the trigger. Release the trigger to turn it off.

#### NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

## ASSEMBLY

### ⚠ CAUTION:

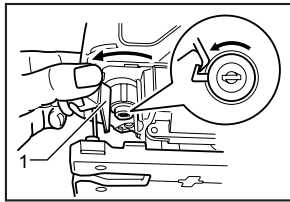
- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing saw blade

### ⚠ CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Tighten the saw blade securely. Failure to do so may cause a serious injury.
- When you remove the saw blade, be careful not to hurt your fingers with the top of the blade or the tips of workpiece.

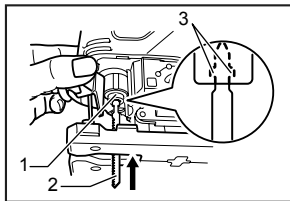
To install the blade, open the tool opener to the position shown in the figure.



1. Tool opener

001909

Keeping that situation, insert the saw blade into the blade clamp as far as the two protrusions of the blade cannot be seen.



1. Blade clamp  
2. Jig saw blade  
3. Protrusions

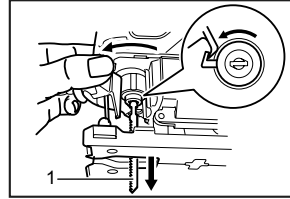
001910

Return the tool opener to its original position. After installing, always make sure that the blade is securely held in place by trying to pull it out.

### ⚠ CAUTION:

- Do not open the tool opener excessively, or it may cause tool damage.

To remove the blade, open the tool opener to the position shown in the figure. Pull the saw blade out toward the base.



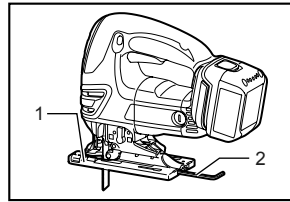
1. Jig saw blade

001911

### NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

### Hex wrench storage

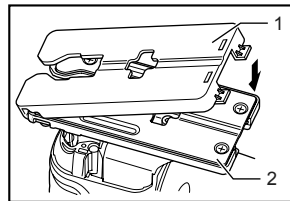


1. Base  
2. Hex wrench

007486

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

### Cover plate

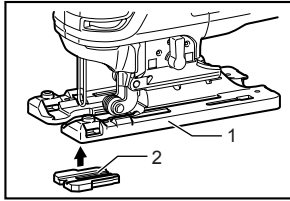


1. Cover plate  
2. Base

007503

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

## Anti-splintering device



1. Base
2. Anti-splintering device

007504

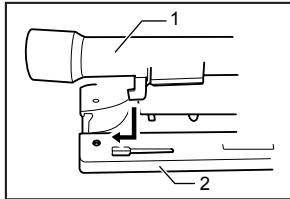
For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

### ⚠CAUTION:

- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

## Dust extraction

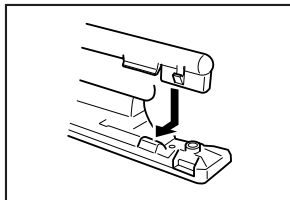
The dust nozzle (optional accessory) is recommended to perform clean cutting operations.



1. Dust nozzle
2. Base

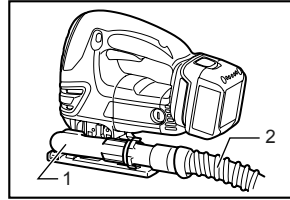
001921

To attach the dust nozzle on the tool, insert the hook of dust nozzle into the hole in the base. The dust nozzle can be installed on either left or right side of the base.



001922

Then connect a Makita vacuum cleaner to the dust nozzle.



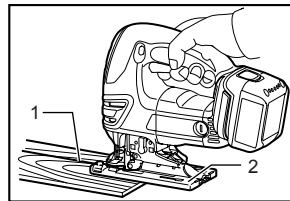
1. Dust nozzle
2. Hose for vacuum cleaner

007495

## OPERATION

### ⚠CAUTION:

- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.



1. Cutting line
2. Base

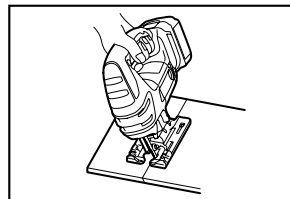
007487

Turn the tool on without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line.

### NOTE:

- If the tool is operated continuously until the battery cartridge has discharged, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery. When cutting curves, advance the tool very slowly.

## Bevel cutting

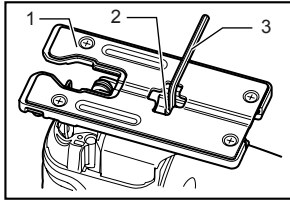


007488

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base. With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right).

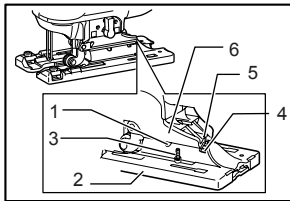
Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the bevel slot in the base.



007489

1. Base
2. Bolt
3. Hex wrench

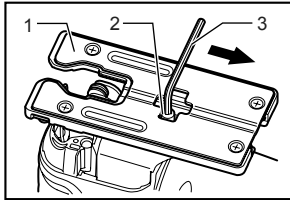
Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The V-notch of the gear housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt firmly to secure the base.



007490

1. Bevel slot
2. Base
3. Bolt
4. Graduations
5. V-notch
6. Gear housing

### Front flush cuts



007491

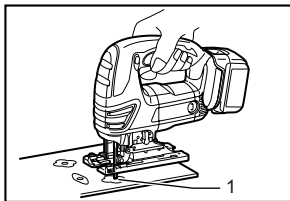
1. Base
2. Bolt
3. Hex wrench

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

### Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

#### A) Boring a starting hole:

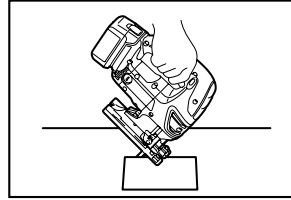


1. Starting hole

007492

- For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm (1/2") or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.

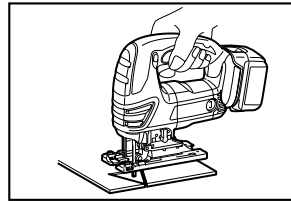
#### B) Plunge cutting:



007493

- You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.
  1. Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the workpiece surface.
  2. Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
  3. As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
  4. Complete the cut in the normal manner.

### Finishing edges



007494

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

### Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.



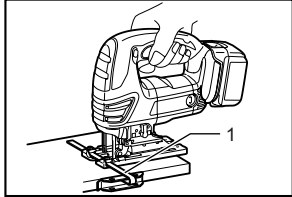
## Rip fence set (optional accessory)

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

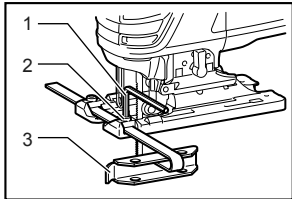
#### 1. Straight cuts

When repeatedly cutting widths of 160 mm (6-5/16") or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts. To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the tool base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.



007496

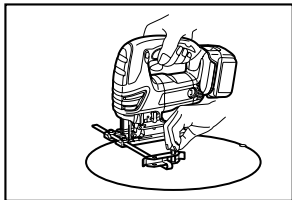
1. Rip fence



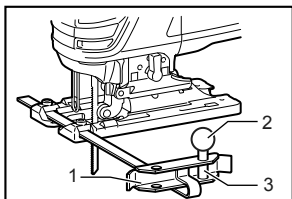
007497

1. Hex wrench  
2. Bolt  
3. Fence guide

#### 2. Circular cuts



007498



007499

1. Fence guide  
2. Threaded knob  
3. Circular guide pin

When cutting circles or arcs of 170 mm (6-11/16") or less in radius, install the rip fence as follows.

- Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.
- Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

### NOTE:

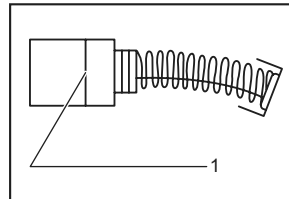
- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

## MAINTENANCE

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

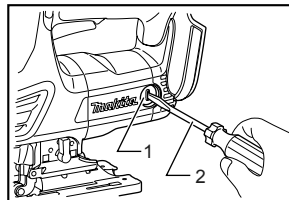
### Replacing carbon brushes



001145

1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



007505

1. Brush holder cap  
2. Screwdriver

After replacing brushes, insert the battery cartridge into the tool and break in brushes by running tool with no load for about 1 minute. Then check the tool while running and electric brake operation when releasing the switch trigger. If electric brake is not working well, ask your local Makita service center for repair.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 4
- Rip fence (guide rule) set
- Anti-splintering device
- Cover plate
- Dust nozzle
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

## MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

### Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

## SPÉCIFICATIONS

| Modèle                       |            | BJV140           | BJV180           |
|------------------------------|------------|------------------|------------------|
| Longueur de frappe           |            | 26 mm (1")       | 26 mm (1")       |
| Capacités de coupe max.      | Bois       | 135 mm (5-5/16") | 135 mm (5-5/16") |
|                              | Acier doux | 10 mm (3/8")     | 10 mm (3/8")     |
|                              | Aluminium  | 20 mm (25/32")   | 20 mm (25/32")   |
| Nombre d'impacts par minutes |            | 0 - 2,600 /min.  | 0 - 2,600 /min.  |
| Longueur totale              |            | 255 mm (10")     | 257 mm (10-1/8") |
| Poids net                    |            | 2.7 kg (5.9 lbs) | 2.8 kg (6.1 lbs) |
| Tension nominale             |            | C.C. 14.4 V      | C.C. 18 V        |
| Batterie standard            |            | BL1430           | BL1830           |

• Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

• Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

GEA002-3

## Règles de sécurité générales

**AVERTISSEMENT!** Veuillez lire l'ensemble des présentes instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si toutes les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées. Le terme «outil électrique» qui figure sur tous les avertissements énumérés ci-dessous fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

### Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées et sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

### Sécurité en matière d'électricité

4. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les

fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues vous réduirez les risques de choc électrique.

5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur prévu à cette fin.** Les risques de choc électrique sont moindres lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.

### Sécurité personnelle

9. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.
10. **Utilisez des dispositifs de sécurité. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de sécurité tels qu'un masque

antipoussières, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.

11. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
12. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
13. **Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
14. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Vous devez maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.
15. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation de tels accessoires permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.

#### Utilisation et entretien des outils électriques

16. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sécuritaire.
  17. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de mettre sa gâchette en position de marche et d'arrêt.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
  18. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
  19. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
  20. **Veillez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
  21. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
  22. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions et de la façon prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- #### Utilisation et entretien des outils alimentés par batterie
23. **Avant d'insérer le bloc-piles, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous insérez le bloc-piles dans un outil électrique dont l'interrupteur est en position de marche.
  24. **Pour recharger, utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour un type donné de bloc-piles comporte un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.
  25. **N'utilisez un outil électrique qu'avec le bloc-piles conçu spécifiquement pour cet outil.** Il y a risque de blessure ou d'incendie si un autre bloc-piles est utilisé.
  26. **Lorsque vous n'utilisez pas le bloc-piles, rangez-le à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui risquent d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut causer des brûlures ou un incendie.
  27. **Dans des conditions d'utilisation inadéquates de la batterie, il peut y avoir fuite d'électrolyte. Le cas échéant, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez avec beaucoup d'eau. Si le liquide pénètre dans vos yeux, il faut aussi consulter un**

médecin. L'électrolyte qui s'échappe de la batterie peut causer des démangeaisons ou des brûlures.

#### SERVICE

28. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
29. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
30. **Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**

GEB016-1

## RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec l'outil, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent la scie sauteuse. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour fixer la pièce à une surface de travail stable.** La pièce sera instable et vous risquerez d'en perdre la maîtrise si vous la tenez avec une main ou l'appuyez simplement contre une partie du corps.
3. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil ne sont PAS des lunettes de sécurité.**
4. **Évitez les clous. Avant de commencer à scier, vérifiez la pièce pour en retirer tous les clous.**
5. **Ne sciez pas de pièces dont le diamètre dépasse la capacité de coupe de la scie.**
6. **Avant de commencer la coupe, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sous la pièce pour que la lame ne heurte pas le plancher, l'établi, etc.**
7. **Tenez l'outil fermement.**
8. **Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
9. **Gardez vos mains éloignées des pièces**

mobiles.

10. **N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
11. **Avant de retirer la lame de la pièce, coupez toujours le contact et attendez l'arrêt complet de la lame.**
12. **Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe. Elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler la peau.**
13. **Ne faites pas tourner inutilement l'outil à vide.**
14. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**
15. **Utilisez toujours un masque antipoussières ou un masque filtrant approprié au matériau à travailler et à l'outil utilisé.**

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.



### ⚠ AVERTISSEMENT:

Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

USD301-1

## Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
|  | · volts                           |
|  | · courant continu                 |
| $n_0$   | · vitesse à vide                  |
| $\dots / \text{min}$  | · tours ou alternances par minute |

ENC007-2

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

### POUR LA BATTERIE

1. **Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.**

2. **Ne démontez pas la batterie.**
3. **Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.**
4. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
5. **Ne court-circuitez pas la batterie :**
  - (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
  - (2) **Évitez de ranger la batterie dans un conteneur avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.**
  - (3) **N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie.**

Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.

6. **Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 ° C (122 ° F).**
7. **Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.**
8. **Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.**

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

### Conseils pour obtenir la durée de service maximale de la batterie

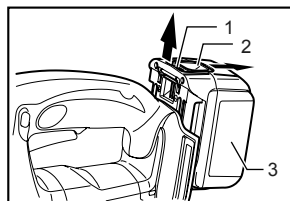
1. **Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée.**  
**Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.**
2. **Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.**  
**La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Rechargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 ° C et 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.**

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Installation ou retrait de la batterie

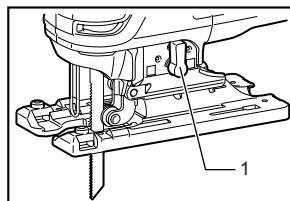


007482

1. Partie rouge
2. Bouton
3. Batterie

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, sortez-la de l'outil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur l'entaille qui se trouve à l'intérieur du carter, puis glissez la batterie pour la mettre en place. Insérez-la toujours bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous pouvez voir la partie rouge de la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, en vous blessant ou en blessant une personne se trouvant près de vous.
- N'appliquez pas une force excessive lors de l'insertion de la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

### Sélection du mouvement de coupe



007483

1. Levier de sélection du mouvement de coupe

Cet outil peut être utilisé avec un mouvement de coupe orbital ou rectiligne (haut et bas). Le mouvement de

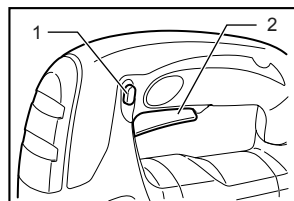
coupe orbital pousse la lame vers l'avant pendant sa course, augmentant considérablement la vitesse de coupe.

Pour modifier le mouvement de coupe, tournez simplement le levier de sélection du mouvement de coupe sur la position de mouvement de coupe désirée. Consultez le tableau pour sélectionner le mouvement de coupe approprié.

| Position | Mouvement de coupe                  | Applications   |
|----------|-------------------------------------|--|
| 0        | Mouvement de coupe rectiligne       | Pour couper l'acier doux, l'acier inoxydable et le plastique.<br>Pour des coupes nettes dans le bois et le contreplaqué. |
| I        | Mouvement de coupe à petite orbite  | Pour couper l'acier doux, l'aluminium et le bois dur.  |
| II       | Mouvement de coupe à moyenne orbite | Pour couper le bois et le contreplaqué.<br>Pour la coupe rapide de l'aluminium et de l'acier doux.                       |
| III      | Mouvement de coupe à grande orbite  | Pour la coupe rapide du bois et du contreplaqué.   |

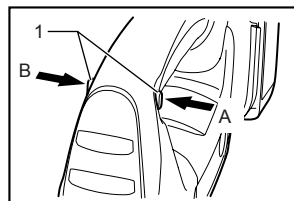
006376

## Interrupteur



1. Bouton de sécurité
2. Gâchette

007484



1. Bouton de sécurité

007485

### ⚠ ATTENTION:

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne bien et revient en position d'arrêt lorsque relâchée.
- Après l'utilisation, enfoncez le bouton de sécurité du côté A pour verrouiller la gâchette en position d'arrêt.

Pour éviter tout déclenchement accidentel de la gâchette, l'outil est muni d'un bouton de sécurité.

Pour faire démarrer l'outil, enfoncez le bouton de sécurité du côté B et appuyez sur la gâchette.

La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, libérez la gâchette. Après l'utilisation, appuyez toujours sur le bouton de sécurité du côté A.

## Frein électrique

Cet outil est équipé d'un frein électrique. Si à plusieurs reprises l'outil ne s'arrête pas rapidement après le relâchement de la gâchette, faites-le réparer dans un centre de service après-vente Makita.

## Allumage de la lampe

### ⚠ ATTENTION:

- Evitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Pour allumer la lampe, appuyez sur la gâchette. Pour l'éteindre, relâchez la gâchette.

### NOTE:

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté qui recouvre la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, pour éviter une diminution de l'éclairage.

## ASSEMBLAGE

### ⚠ ATTENTION:

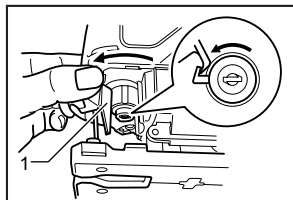
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail dessus.

## Pose et retrait de la lame de scie

### ⚠ ATTENTION:

- Nettoyez toujours la lame et/ou le porte-lame de tous les copeaux ou corps étrangers qui y adhèrent. Négliger ce nettoyage peut causer un serrage insuffisant de la lame qui risque d'entraîner une grave blessure.
- Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après l'opération ; elles peuvent être extrêmement chaudes et risquent de vous brûler la peau.
- Serrez la lame fermement. Sinon, il y a risque de blessure grave.
- Lors de la dépose de la lame, prenez garde de vous blesser aux doigts avec l'extrémité de la lame ou les bouts de la pièce.

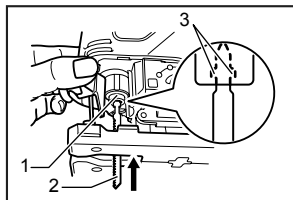
Pour poser la lame, déployez l'ouverture de l'outil sur la position indiquée sur l'illustration.



001909

1. Ouverture de l'outil

En maintenant l'ouverture sur cette position, insérez la lame dans le collier de serrage, jusqu'à ce que les deux saillies de la lame ne soient plus visibles.



001910

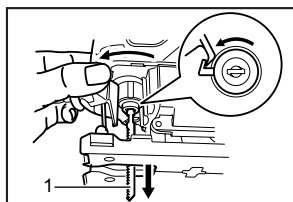
1. Porte-lame
2. Lame de scie sauteuse
3. Saillies

Remettez l'ouverture de l'outil sur sa position initiale. Une fois la lame posée, tirez dessus pour vous assurer qu'elle demeure fermement en place.

#### ⚠ ATTENTION:

- Ne déployez pas l'ouverture de l'outil de manière excessive, pour éviter d'endommager l'outil.

Pour déposer la lame, déployez l'ouverture de l'outil sur la position indiquée sur l'illustration. Retirez la lame en la tirant vers la base de l'outil.



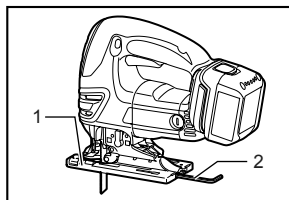
001911

1. Lame de scie sauteuse

#### NOTE:

- Lubrifier le rouleau de temps à autre.

## Rangement de la clé hexagonale

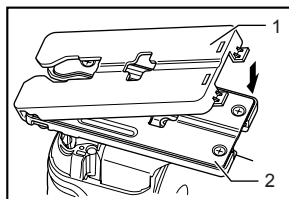


007486

1. Base
2. Clé hexagonale

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la de la façon indiquée sur l'illustration pour éviter de l'égarer.

## Plaque de recouvrement

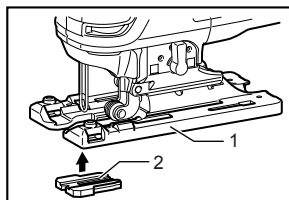


007503

1. Plaque de recouvrement
2. Base

Utilisez la plaque de recouvrement pour la coupe des placages décoratifs, du plastique, etc. Cette plaque protège contre les dommages les surfaces fragiles ou délicates. Installez-la par l'arrière de la base de l'outil.

## Dispositif anti-fente



007504

1. Base
2. Dispositif anti-fente

Vous pouvez utiliser le dispositif anti-fente pour obtenir des coupes sans fente. Pour l'installer, déplacez la base de l'outil complètement vers l'avant, puis installez le dispositif par l'arrière de la base de l'outil. Lorsque vous utilisez la plaque de recouvrement, installez le dispositif anti-fente sur cette dernière.

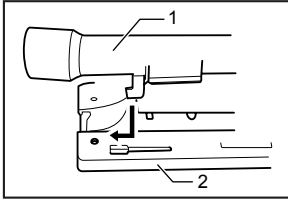
#### ⚠ ATTENTION:

- L'utilisation du dispositif anti-fente n'est pas possible lors des coupes en biseau.



## Collecte de la poussière

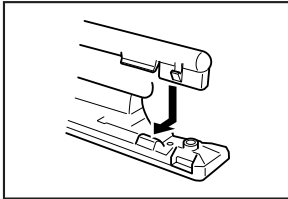
Le raccord d'aspiration (accessoire en option) est recommandé pour l'exécution d'opérations de coupe propres.



001921

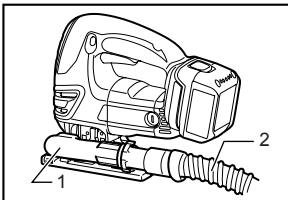
1. Raccord à poussières
2. Base

Pour fixer le raccord d'aspiration sur l'outil, insérez le crochet du raccord d'aspiration dans l'orifice de la base. Le raccord d'aspiration peut être installé du côté gauche ou droit de la base.



001922

Raccordez ensuite un aspirateur Makita au raccord d'aspiration.



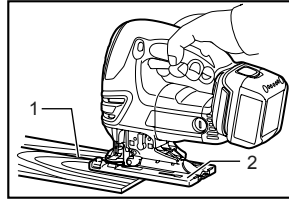
007495

1. Raccord à poussières
2. Tuyau d'aspirateur

## UTILISATION

### ⚠ ATTENTION:

- Maintenez toujours la base parfaitement en contact avec la pièce. Sinon, la lame risque de se briser et de causer une grave blessure.



007487

1. Ligne de coupe
2. Base

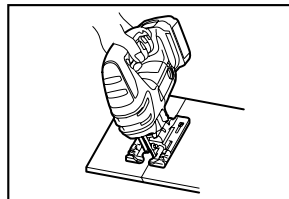
Mettez l'outil sous tension alors que la lame n'entre en contact avec aucune surface, et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Posez ensuite la base à plat sur la pièce et faites avancer l'outil doucement le long de la ligne de coupe préalablement tracée.

### NOTE:

- Si l'outil est utilisé de manière continue jusqu'à ce que la batterie soit déchargée, laissez-le reposer 15 minutes avant de poursuivre l'opération avec une batterie fraîche.

Faites avancer l'outil très lentement lors de la coupe de courbes.

### Coupe en biseau



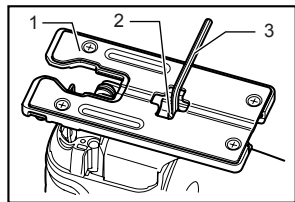
007488

### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'incliner la base.

Avec la base inclinée, vous pouvez faire des coupes en biseau de n'importe quel angle, entre 0° et 45° (gauche ou droite).

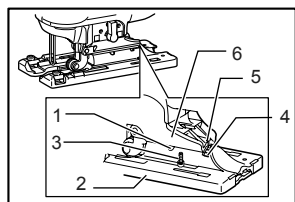
Desserrez le boulon à l'arrière de la base avec la clé hexagonale. Déplacez la base de sorte que le boulon se trouve au centre de la fente en biseau sur la base.



007489

1. Base
2. Boulon
3. Clé hexagonale

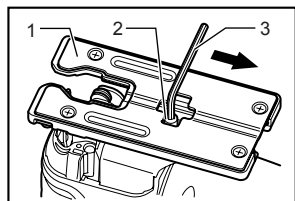
Inclinez la base jusqu'à l'angle de coupe en biseau désiré. L'entaille en V du carter d'engrenages indique l'angle de biseau au moyen de graduations. Serrez ensuite le boulon fermement pour fixer la base.



007490

1. Fente en biseau
2. Base
3. Boulon
4. Graduations
5. Encoche en V
6. Carter d'engrenage

### Coupes à ras vers l'avant



007491

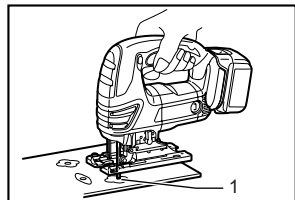
1. Base
2. Boulon
3. Clé hexagonale

Utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon à l'arrière de la base, et faites glisser la base complètement vers l'arrière. Serrez ensuite le boulon pour fixer la base.

### Découpage

Le découpage peut s'effectuer par la méthode A ou B.

#### A) Perçage d'un trou de départ :

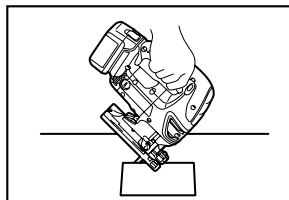


007492

1. Trou de départ

- Pour le découpage interne sans coupe d'introduction à partir du bord, percez d'abord un trou de départ de 12 mm (1/2") ou plus de diamètre. Insérez la lame dans ce trou pour commencer la coupe.

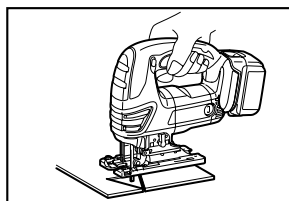
#### B) Coupe en plongée :



007493

- Si vous procédez soigneusement de la façon qui suit, il n'est pas nécessaire de percer un trou de départ ou d'effectuer une coupe d'introduction.
1. Inclinez l'outil vers le bord avant de la base, le bout de la lame se trouvant juste au-dessus de la surface de la pièce.
  2. Appliquez une pression sur l'outil, de sorte que le bord avant de la base ne bouge pas lorsque vous mettez l'outil sous tension, puis abaissez doucement l'arrière de l'outil.
  3. A mesure que la lame pénètre dans la pièce, abaissez lentement la base de l'outil sur la surface de la pièce.
  4. Complétez ensuite la coupe de façon normale.

#### Finition des bords



007494

Pour égaliser les bords ou pour ajuster les dimensions, faites passer la lame légèrement le long des bords coupés.

#### Coupe du métal

Utilisez toujours un fluide de refroidissement (huile de coupe) adéquat lors de la coupe du métal. Autrement, cela usera considérablement la lame. Au lieu d'utiliser un fluide de refroidissement pour la face inférieure de la pièce, vous pouvez la recouvrir de graisse.

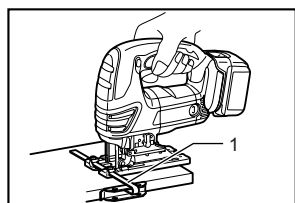
## Ensemble de garde parallèle (accessoire en option)

### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que sa batterie est retirée avant d'installer ou de retirer des accessoires.

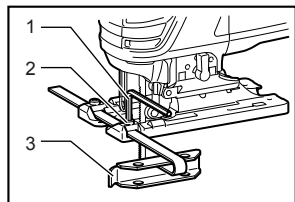
#### 1. Coupes rectilignes

Si vous sciez beaucoup à des largeurs de 160 mm (6-5/16") ou moins, l'utilisation du garde parallèle (règle de guidage) vous permet d'effectuer des coupes rapides, nettes et rectilignes. Pour installer le garde parallèle, insérez-le dans l'orifice rectangulaire sur le côté de la base de l'outil, en orientant le guide de garde vers le bas. Faites glisser le garde parallèle sur la position correspondant à la largeur de coupe désirée, puis serrez le boulon pour le fixer.



007496

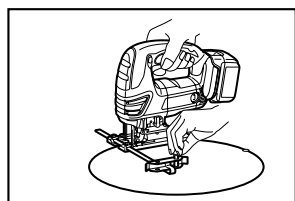
1. Garde parallèle



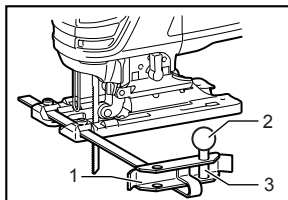
007497

1. Clé hexagonale  
2. Boulon  
3. Guide de garde

#### 2. Coupes circulaires



007498



007499

1. Guide de garde  
2. Bouton fileté  
3. Broche du guide circulaire

Pour effectuer des coupes en forme de cercle ou d'arc avec un rayon de 170 mm (6-11/16") ou moins, installez le garde parallèle de la façon suivante.

- Installez le garde parallèle dans l'orifice rectangulaire sur le côté de la base, en orientant le garde parallèle vers le haut. Insérez la broche du guide circulaire dans l'un ou l'autre des deux orifices du garde parallèle. Vissez le bouton fileté sur la broche pour la fixer.
- Faites ensuite glisser le garde parallèle sur la position correspondant au rayon de coupe désiré, puis serrez le boulon pour le fixer. Déplacez ensuite la base complètement vers l'avant.

### NOTE:

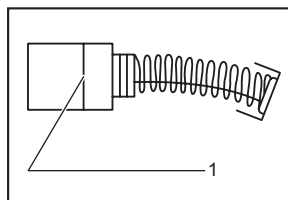
- Utilisez toujours des lames No. B-17, B-18, B-26 ou B-27 pour découper des cercles ou des arcs de cercle.

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et que la batterie est retirée avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

#### Remplacement des charbons

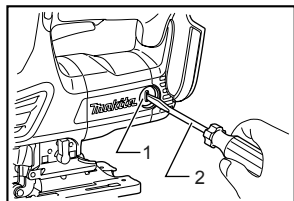


001145

1. Trait de limite d'usure

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.



007505

1. Bouchon de porte-charbon
2. Tournevis

Après avoir remplacé les charbons, insérez la batterie dans l'outil et rodez les brosses en faisant fonctionner l'outil à vide pendant environ 1 minute. Vérifiez ensuite le bon fonctionnement de l'outil, ainsi que l'activation du frein électrique lors du relâchement de la gâchette. Si le frein électrique ne fonctionne pas bien, faites une demande de réparation auprès du centre de service après-vente Makita le plus près.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES

### ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie sauteuse
- Clé hexagonale 4
- Ensemble de garde parallèle (règle de guidage)
- Dispositif anti-fente
- Plaque de recouvrement
- Raccord à poussières
- Les divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

### Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où :

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations s'imposent suite à une usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

## ESPECIFICACIONES

| Modelo                       |                | BJV140           | BJV180           |
|------------------------------|----------------|------------------|------------------|
| Extensión de la carrera      |                | 26 mm (1")       | 26 mm (1")       |
| Capacidad máxima de corte    | Madera         | 135 mm (5-5/16") | 135 mm (5-5/16") |
|                              | Acero templado | 10 mm (3/8")     | 10 mm (3/8")     |
|                              | Aluminio       | 20 mm (25/32")   | 20 mm (25/32")   |
| Carreras por minuto          |                | 0 - 2 600 /min.  | 0 - 2 600 /min.  |
| Longitud total               |                | 255 mm (10")     | 257 mm (10-1/8") |
| Peso neto                    |                | 2,7 kg (5,9 lbs) | 2,8 kg (6,1 lbs) |
| Tensión nominal              |                | 14,4 V c.d.      | 18 V c.d.        |
| Cartucho de batería estándar |                | BL1430           | BL1830           |

• Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

• Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

GEA002-3

## Normas generales de seguridad

**¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones.** Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves. El término "herramienta eléctrica" se refiere, en todas las advertencias que aparecen a continuación, a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (alámbrica) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras y desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

### Seguridad eléctrica

4. **Las clavijas de enchufe de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de enchufe de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no

modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

5. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **No jale el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o atrapados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

### Seguridad personal

9. **Manténgase alerta, preste atención a lo que está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras opera la máquina puede dar como resultado heridas personales graves.
10. **Utilice equipo de seguridad. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de

seguridad tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá las heridas personales.

11. **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en posición de apagado (OFF) antes de enchufar la herramienta.** Si transporta la herramienta eléctrica con su dedo en el interruptor o si enchufa la herramienta cuando está encendida (ON) puede haber accidentes.
12. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica podrá resultar en heridas personales.
13. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
14. **Use vestimenta apropiada. No use ropas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles,** ya que pueden ser atrapadas por estas partes en movimiento.
15. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

#### **Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica**

16. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor a la velocidad para la que ha sido fabricada.
17. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reemplazada.
18. **Desconecte el enchufe de la fuente de energía y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.
19. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las

herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas

20. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya partes móviles desalineadas o estancadas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.** Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que se la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
21. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atasque menos y sea más fácil controlarla.
22. **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera establecida para cada tipo de unidad en particular; tenga en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.

#### **Uso y cuidado de la herramienta a batería**

23. **Asegúrese de que el interruptor se encuentra en posición de apagado antes de colocar la batería.** La colocación de la batería en las herramientas cuyo interruptor se encuentra en posición de encendido causa accidentes.
24. **Realice la recarga sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un solo tipo de batería puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otra batería.
25. **Utilice las herramientas eléctricas solamente con las baterías designadas específicamente para ellas.** La utilización de cualquier otra batería puede crear un riesgo de heridas o incendio.
26. **Cuando la batería no esté siendo utilizada, guárdela alejada de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer conexión entre una terminal y la otra.** Si se cortocircuitan entre sí las terminales de la batería podrán producirse quemaduras o un incendio.
27. **En condiciones de mal uso podrá escapar líquido de la batería, evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, además de enjuagarlos, solicite asistencia médica.** El líquido que se fuga de la batería podría ocasionar irritación y quemaduras.

### Servicio técnico

- Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas. Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.
- Mantenga las agarraderas secas, limpias y sin aceite o grasa.

GEB016-1

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la sierra de calar. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.

- Cuando realice una operación donde la herramienta eléctrica pudiera entrar en contacto con cableado oculto o su propio cable, sujete la herramienta por las superficies de aislamiento. El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas de la herramienta y electrocute al operador.
- Utilice abrazaderas o algún otro modo práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo produce inestabilidad y una posible pérdida de control.
- Use siempre gafas de seguridad o protectoras. Los anteojos comunes o para el sol NO son gafas de seguridad.
- Evite cortar clavos. Revise la pieza de trabajo y quite todos los clavos antes de utilizar la herramienta.
- No corte piezas de trabajo demasiado grandes.
- Compruebe que hay espacio suficiente más allá de la pieza de trabajo antes de cortar para que el disco no golpee el suelo, el banco de trabajo, etc.
- Sostenga la herramienta con firmeza.
- Asegúrese de que el disco no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.
- Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.
- No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.

- Apague siempre la herramienta y espere hasta que el disco se haya parado completamente antes de retirar el disco de la pieza de trabajo.
- No toque el disco ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estarán muy calientes y podrían quemarle la piel.
- No opere la herramienta al vacío innecesariamente.
- Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tome contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.
- Siempre utilice el respirador/máscara indicado para protegerse del polvo que corresponda con la aplicación o material con el que trabaje.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.


### ⚠ADVERTENCIA:

El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad descritas en el presente manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

USD301-1

## Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

- |   |   |   |
|---|---|---|
| V   | · | voltios                                 |
|  | · | corriente directa                       |
| n <sub>o</sub>  | · | velocidad en vacío                      |
| .../min   | · | revoluciones o alternaciones por minuto |

ENC007-2

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

### PARA CARTUCHO DE BATERÍA

- Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- No desarme el cartucho de batería.
- Si el tiempo de operación se ha acortado en

exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.

4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
  - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga la batería al agua o a la lluvia. Si la batería entra en cortocircuito, puede causar sobrecalentamiento, un flujo de corriente mayor, quemaduras posibles e incluso una falla.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 ° C (122 ° F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.  
La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 ° C - 40 ° C (50 ° F - 104 ° F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.

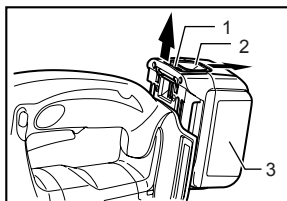
## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en la

herramienta.

### Instalación o desmontaje del cartucho de batería

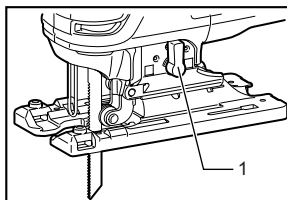


007482

1. Parte roja
2. Botón
3. Cartucho de batería

- Apague siempre la herramienta antes de insertar o desmontar el cartucho de batería.
- Para extraer la batería, retírela de la herramienta deslizando el botón que se encuentra en el frente de la batería.
- Para colocar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la canaleta de la carcasa y colóquela en su lugar. Asegúrese siempre de que está insertando la batería hasta el final, en donde hace tope y emite un pequeño chasquido. Si todavía puede ver la parte roja en la parte de arriba del botón, significa que no está completamente trabada. Empújela suavemente hacia adentro hasta que no pueda ver la parte roja. Si esto no sucede, puede que accidentalmente se caiga de la herramienta ocasionando daños personales a usted o a terceros.
- No emplee fuerza cuando inserte el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no se está insertando correctamente.

### Selección de corte



007483

1. Palanca de cambio del modo de corte

Esta herramienta puede utilizarse en modo de corte con órbita o línea recta (hacia arriba y abajo). El modo de corte con órbita empuja la sierra hacia delante en la carrera de corte y aumenta notablemente la velocidad de corte.

Para cambiar el modo de corte, simplemente gire la palanca de cambio del modo de corte a la posición del

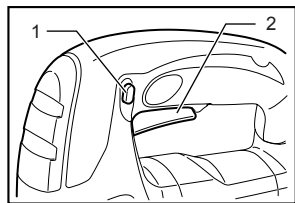


modo de corte deseado. Consulte la tabla para seleccionar el modo de corte apropiado.

| Posición | Acción de corte                 | Aplicaciones  |
|----------|---------------------------------|---|
| 0        | Acción de corte en línea recta  | Para cortar acero bajo en carbono (dulce), acero inoxidable y plástico. Para cortes limpios en madera y madera laminada |
| I        | Acción de corte orbital pequeño | Para cortes rápidos de aluminio, acero y madera dura  |
| II       | Acción de corte orbital mediano | Para cortes rápidos de madera y madera laminada<br>Para corte rápido en aluminio y acero dulce.                         |
| III      | Acción de corte orbital grande  | Para corte rápido en madera y contrachapado.  |

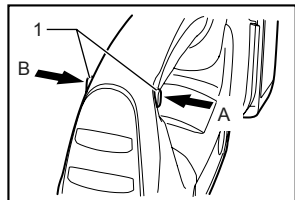
006376

### Accionamiento del interruptor



1. Botón de desbloqueo
2. Gatillo interruptor

007484



1. Botón de desbloqueo

007485

### ⚠️PRECAUCIÓN:

- Antes de insertar el cartucho de batería en la herramienta, compruebe siempre y cerciórese de que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.
- Cuando la herramienta no se encuentre en funcionamiento, libere el botón lock off del lado A para trabar el gatillo del interruptor en la posición de apagado "OFF".

Para evitar que el gatillo del interruptor se accione en forma accidental, cuenta con un botón lock-off.

Para encender la herramienta libere este botón del lado B y tire del gatillo interruptor .

La velocidad de la herramienta aumenta si se incrementa la presión en el gatillo del interruptor. Suelte el gatillo interruptor para detener la herramienta. Después de utilizarla, siempre pulse el botón lock-off del lado A.

### Freno eléctrico

Esta herramienta está equipada con un freno eléctrico. Si la herramienta dejase de parar enseguida repetidamente después de soltar el gatillo interruptor, pida a un centro de servicio Makita que le hagan el mantenimiento.

### Encendido de las linternas

#### ⚠️PRECAUCIÓN:

- No mire a la luz ni vea la fuente de luz directamente.

Para encender la lámpara, apriete el gatillo. Suelte el gatillo para apagarla.

#### NOTA:

- Utilice un paño seco para quitar la suciedad de la lente de la linterna. Tenga cuidado de no rayar la lente de la linterna, porque podrá disminuir la iluminación.

## MONTAJE

#### ⚠️PRECAUCIÓN:

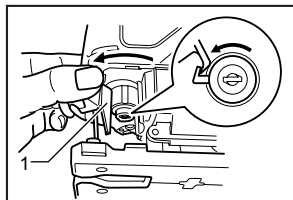
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta.

### Instalación o extracción del disco de sierra.

#### ⚠️PRECAUCIÓN:

- Limpie siempre todas las virutas o materias extrañas adheridas a la sierra y/o el portasierra. En caso contrario la hoja de sierra podrá no quedar suficientemente apretada, pudiendo resultar en heridas personales graves.
- No toque la hoja de sierra ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estarán muy calientes y podrán y quemarle la piel.
- Apriete bien la hoja de sierra. En caso contrario, podrían ocasionarse heridas personales graves.
- Cuando extrae la hoja de sierra, tenga cuidado de no lastimarse los dedos con el borde de la hoja o las puntas de la pieza de trabajo.

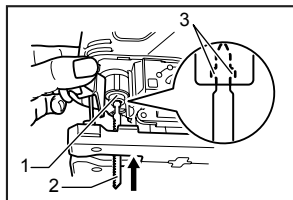
Para instalar la hoja de sierra, abra el abridor de la herramienta en la posición que se muestra en la figura.



001909

1. Abridor de la herramienta

Mantenga esa situación y inserte la hoja de sierra en el sujetador de hoja hasta que las dos protuberancias de la hoja de sierra no se puedan ver.



001910

1. Sujetador de disco
2. Hoja de sierra caladora
3. Protuberancias

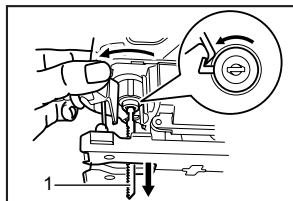
Regrese el abridor de la herramienta a su posición original.

Después de instalarla, intente sacarla para asegurarse siempre de que la hoja de sierra esté bien sujeta en su lugar.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- No abra el abridor de la herramienta de manera excesiva o podría dañar la herramienta.

Para extraer la hoja de sierra, abra el abridor de la herramienta en la posición que se muestra en la figura. Jale la hoja de sierra hacia la base.



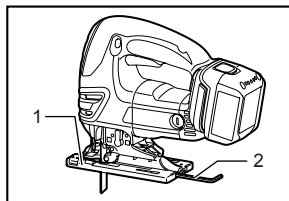
001911

1. Hoja de sierra caladora

**NOTA:**

- Lubrique el rodillo de vez en cuando.

**Almacenamiento de la llave de Allen (hexagonal)**

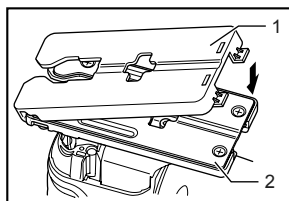


007486

1. Base
2. Llave hexagonal

Cuando no la utilice, guarde la llave de Allen como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

**Tapa**

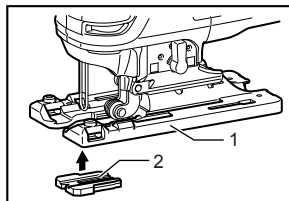


007503

1. Placa de cubierta
2. Base

Utilice la tapa cuando corte chapas decorativas, plásticos, etc. Ésta protege las superficies sensibles o delicadas para que no se dañen. Acomódelo en la parte trasera de la base de la herramienta.

**Dispositivo antiastillado**



007504

1. Base
2. Dispositivo antiastillado

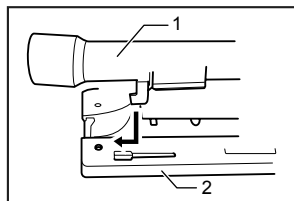
Para los cortes libres de astillas, se puede utilizar el dispositivo antiastillado. Para instalar el dispositivo antiastillado, mueva la base de la herramienta hacia delante a tope y acomódelo en la base desde la parte trasera de la base de la herramienta. Cuando utiliza la tapa, instale el dispositivo antiastillado sobre la tapa.

**⚠ PRECAUCIÓN:**

- El dispositivo antiastillado no puede utilizarse para hacer cortes en bisel.

## Extracción de polvo

Se recomienda la boquilla de polvo (accesorio opcional) para realizar operaciones de corte limpias.

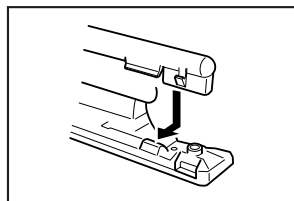


001921

1. Boquilla para polvo
2. Base

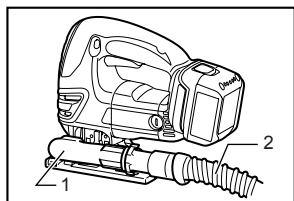
Para fijar la boquilla de polvo en la herramienta, inserte los ganchos de la boquilla de polvo en el agujero de la base.

Se puede instalar la boquilla de polvo en el lado izquierdo o derecho de la base.



001922

Luego, conecte un aspirador marca Makita a la boquilla de polvo.



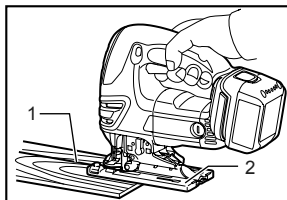
007495

1. Boquilla para polvo
2. Manguera para aspirador

## OPERACIÓN

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Sujete siempre la base a ras con la pieza de trabajo. En caso contrario la sierra podrá romperse, pudiendo resultar en heridas personales graves.



007487

1. Línea de corte
2. Base

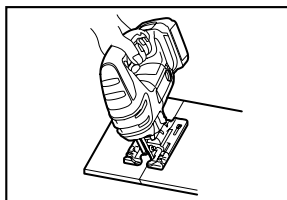
Encienda la herramienta sin que la hoja de sierra esté tocando nada y espere hasta que la hoja de sierra alcance plena velocidad. Después ponga la base horizontal sobre la pieza de trabajo y mueva la herramienta hacia delante con cuidado siguiendo la línea de corte previamente marcada.

### NOTA:

- Si utiliza la herramienta continuamente hasta descargar el cartucho de batería, deje descansar la herramienta durante 15 minutos antes de proceder con una batería fresca.

Cuando corte curvas, avance la herramienta muy despacio.

### Corte en bisel



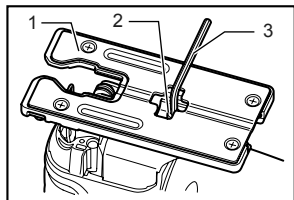
007488

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y que el cartucho de batería fue extraído antes de inclinar la base.

Con la base inclinada, puede hacer cortes en bisel a cualquier ángulo entre 0° y 45° (izquierda o derecha).

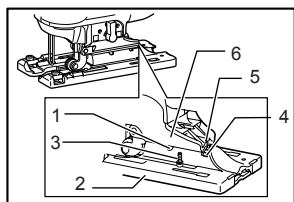
Afloje el perno de la parte trasera de la base con la llave hexagonal. Mueva la base de manera que el perno esté posicionado en el centro de la ranura biselada de la base.



007489

1. Base
2. Tornillo
3. Llave hexagonal

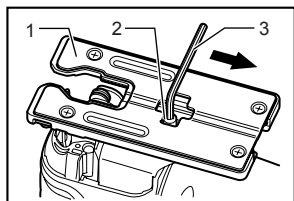
Incline la base hasta que se obtenga el ángulo biselado deseado. La muesca en V de la caja de engranaje indica el ángulo biselado por medio de regulaciones. Luego, apriete el perno firmemente para sujetar la base.



007490

1. Ranura biselada
2. Base
3. Tornillo
4. Graduaciones
5. Muesca en V
6. Caja del engranaje

### Cortes a ras frontales



007491

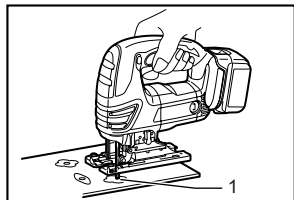
1. Base
2. Tornillo
3. Llave hexagonal

Afije el perno de la parte trasera de la base con la llave hexagonal y deslice la base hacia atrás a tope. Después apriete el perno para sujetar base.

### Recortes

Los recortes pueden hacerse con cualquiera de los dos métodos A o B.

#### A) Perforando de un agujero de inicio:

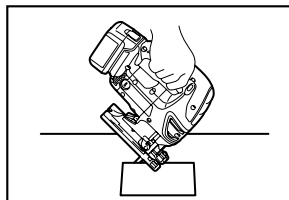


007492

1. Orificio de inicio

- Para recortes internos sin un corte de entrada desde un borde, perforo un agujero de inicio de 12 mm o más de diámetro previamente. Inserte la hoja de sierra en este agujero para comenzar a hacer su corte.

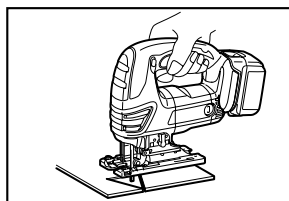
#### B) Corte por hundimiento:



007493

- Si hace cuidadosamente lo siguiente no necesitará perforar un agujero de inicio o corte de entrada.
1. Incline la herramienta hacia arriba sobre el borde frontal de la base con la punta de la sierra posicionada justo por encima de la pieza de trabajo.
  2. Aplique presión a la herramienta de forma que el borde frontal de la base no se mueva cuando encienda la herramienta y baje con cuidado y despacio el extremo trasero de la herramienta.
  3. A medida que la sierra vaya perforando la pieza de trabajo, baje despacio la base de la herramienta sobre la superficie de la pieza de trabajo.
  4. Complete el corte de manera normal.

#### Acabado de bordes



007494

Para recortar bordes o hacer ajustes dimensionales, pase la hoja de sierra ligeramente a lo largo de los bordes cortados.

#### Corte de metales

Utilice siempre un refrigerante apropiado (lubricante para cuchillas) cuando corte metales. Si no lo hace se producirá un considerable desgaste de la hoja de sierra. Se puede poner grasa en la parte inferior de la pieza de trabajo en lugar de utilizar un refrigerante.

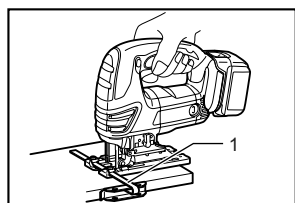
## Conjunto de guía de corte al hilo (acesorio opcional)

### ⚠️ PRECAUCIÓN:

- Siempre asegúrese de que la herramienta está apagada y que haya quitado el cartucho de la batería antes de instalar o desinstalar los accesorios.

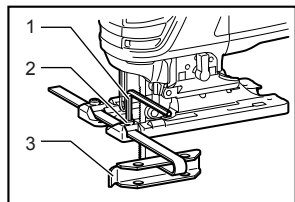
#### 1. Cortes rectos

Cuando corte reiteradamente anchos de 160 mm (6-5/16") o menos, la utilización de la guía de corte al hilo le asegurará cortes rápidos, limpios y rectos. Para instalarla, inserte la guía de corte al hilo en el agujero rectangular del costado de la base de la herramienta con la guía lateral orientada hacia abajo. Deslice la guía de corte al hilo hasta la posición de ancho de corte deseada, luego apriete el perno para sujetarla.



007496

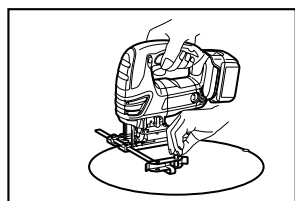
1. Tope lateral de corte



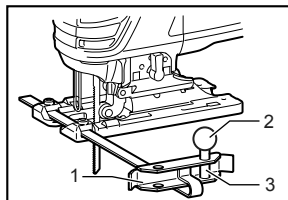
007497

1. Llave hexagonal
2. Tornillo
3. Guía lateral

#### 2. Cortes circulares



007498



007499

1. Guía lateral
2. Perilla roscada
3. Clavija de la guía circular

Cuando corte círculos o arcos de 170 mm o menos de radio, instale la guía de corte al hilo de la forma siguiente.

- Inserte la guía de corte al hilo en el agujero rectangular del costado de la base con la guía lateral orientada hacia arriba. Inserte el pasador de la guía circular a través de cualquiera de los dos agujeros de la guía lateral. Rosque la perilla roscada en el pasador para sujetar el pasador.
- Ahora deslice la guía de corte al hilo hasta el radio de corte deseado, y después apriete el perno para sujetarla en su sitio. Después mueva la base hacia delante a tope.

### NOTA:

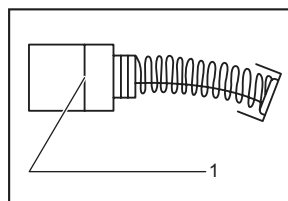
- Siempre utilice hojas de sierra N°. B-17, B-18, B-26 o B-27 cuando corte círculos o arcos.

## MANTENIMIENTO

### ⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

### Reemplazamiento de las escobillas de carbón

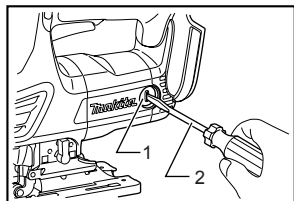


001145

1. Marca límite

Extraiga e inspeccione regularmente las escobillas de carbón. Sustitúyalas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón originales e idénticas.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.



1. Tapa del carbón
2. Destornillador

007505

Después de reemplazar las escobillas, inserte el cartucho de batería en la herramienta y hágale el rodaje a las escobillas haciendo funcionar la herramienta sin carga durante 1 minuto aproximadamente. Después compruebe la herramienta mientras está en marcha y la operación del freno eléctrico cuando suelte el gatillo interruptor. Si el freno eléctrico no funciona bien, pida a su centro de servicio Makita local que se lo repare.

Para mantener la **SEGURIDAD** y **FIABILIDAD** del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS

### **⚠PRECAUCIÓN:**

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Hojas de sierra de sierra de calar
- Llave hexagonal 4
- Conjunto de guía de corte al hilo (regla guía)
- Dispositivo antiastillado
- Tapa
- Boquilla de polvo
- Diferentes tipos de baterías y cargadores genuinos de Makita

## GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

### Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

# ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan